



**QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI**

**MAGISTRAT DR. JOSEPH MIFSUD
B.A. (LEG. & INT. REL.), B.A. (HONS.), M.A. (EUROPEAN), LL.D.**

**Il-Pulizija
(Spettur Sarah Kathleen Zerafa)**

vs

Emanuel Barbara

Illum 9 ta' Settembru 2021

Kumpilazzjoni numru: 572/2021

Il-Qorti,

Rat l-imputazzjonijiet migjuba kontra l-imputat Emanuel Barbara, detentur tal-karta tal-identita' bin-numru 44769(M), billi huwa akkuzat talli nhar it-28 t' Awwissu 2021 bejn is-sebgha nieqes kwart ta' filghaxija (18:45hrs) u d-disgha u nofs ta' bil-lejl (21:30hrs), minn gewwa r-residenza 66, St. Mary, Triq ic-Cimiterju, Rahal Gdid:

1. Ikkommetta serq ta' oggetti, liema serq huwa aggravat bil-mezz, hin u lok u dan ghad-detriment ta' Mary Galea u/jew persuni ohra.
2. U aktar talli kiser il-liberta' provvizorja billi naqas milli jhares il-kundizzjonijiet li gew imposti fuqu mill-Qorti tal-Magistrati ta' Malta,

Magistrat Dr. Yana Micallef Stafrace LL.D, b' digriet moghti nhar is-16 t' Awwissu 2019, li bih ha l-helsien mill-arrest.

3. U aktar talli kiser ordni ta' probation moghtija fil-konfront tieghu ghal tlett snin b' sentenza tal-Qorti tal-Magistrati ta' Malta, Magistrat Dr. Claire Stafrace Zammit LL.D, datata 13 ta' Mejju 2019, liema sentenza saret definittiva u ma tistax tinbidel.
4. U aktar talli rrenda ruhu ricediv ai termini tal-Artikoli 49, 50 u 289 tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta liema sentenzi saru definittivi u ma jistawx jinbidlu.

Il-Qorti giet finalment mitluba sabiex f'kaz ta' htija tikkundanna lill-imputat ghall-hlas ta' spejjez li jkollhom x'jaqsmu mal-hatra ta' esperti jew periti fil-proceduri hekk kif ikkontemplat fl-Artikolu 533 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Ikkunsidrat:

Semghet l-ammissjoni tal-imputat kif registrat fl-atti fis-seduta tallum ghall-imputazzjonijiet migjuba fil-konfront tieghu.

Illi din il-Qorti osservat dak li jiddisponi l-Artikolu 392A(1) tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta, u cioe' wara li l-imputat wiegeb li huwa hati, din il-Qorti wissietu b' mod l-aktar solenni fuq il-konsegwenzi legali ta' dik it-twegiba tieghu u tatu zmien xieraq sabiex jekk irid jerga' lura minnha u kien biss wara li staqsietu t-tieni darba wara li kkonsulta mal-avukat Joseph Brincat li l-Qorti ghaddiet sabiex taghti kaz din l-ammissjoni tieghu.

Illi ghalhekk fuq l-ammissjoni volontarja u inkondizzjonata tal-istess imputat, il-Qorti tiddikjara li m'ghandiex triq ohra salv li ssib lill-imputat hati tal-imputazzjonijiet migjuba kontra tieghu.

Semghet lill-Prosekuzzjoni u d-Difiza jitrattaw fuq il-piena fejn kien hemm qbil mal-parametri li kellha timxi magghom il-Qorti.

Rat l-atti kollha ta' dan il-procediment u d-dokumenti esebiti.

KONSIDERAZZJONIJIET OHRA DWAR IL-PIENA

Illi in linea generali jibda biex jinghad li:

l-piena m'ghandiex isservi bhala xi forma ta' vendikazzjoni tas-socjeta` fil-konfront tal-hati. Il-piena ghandha diversi skopijiet. Wiehed minnhom huwa sabiex jigi ripristinat it-tessut socjali li jkun gie mcarrat bil-ghemil kriminali ta' dak li jkun. Taht dan l-aspett jassumu importanza, fost affarijiet ohra, kemm ir-rizarciment tad-dannu da parti tal-hati kif ukoll ir-riforma tal-istess hati. Skop iehor tal-piena huwa dak li tigi protetta s-socjeta`. Dan l-iskop jitwettaq kemm billi fil-kaz ta' persuni li b'ghemilhom juru li huma ta' minaccja ghas-socjeta` dawn jinzammu inkarcerati u ghalhekk barra mic-cirkolazzjoni, kif ukoll billi, fil-kaz ta' reati gravi, is-sentenza tibghat messagg car li jservi ta' deterrent generali. Il-Qrati ta' gustizzja kriminali dejjem iridu jippruvaw isibu l-bilanc gust bejn dawn u diversi skopijiet ohra tal-piena.¹

¹ Ref Ir-**Republika ta' Malta vs Rene sive Nazzareno Micallef**: Appell Kriminali deciz 28.11.2006.

Illi c-cirkostanzi ta' kull kaz huma partikolari ghal dak il-kaz u normalment ivarjaw radikalment mic-cirkostanzi ta' kull kaz iehor. Huwa impossibbli ghal-legislatur li jipprevedi dawn ic-cirkostanzi kollha u, a priori, jistabilixxi (ghal kull reat) piena specifika ghal kull sensiela ta' cirkostanzi differenti li fihom jista' jitwettaq dak l-istess reat.

Illi huwa propju ghalhekk illi ghal kull reat il-Ligi ma tistipulax piena fissa imma tistipula minimu u massimu; jispetta lill-Qorti biex fid-diskrezzjoni taghha, u entro dawk il-parametri, teroga dik il-piena permezz ta' liema, skont ic-cirkostanzi ta' kull kaz, tipprova ssib dak il-bilanc gust bejn d-diversi skopijiet li ghandhom jintlahqu.

Illi dwar il-varji modi kif il-Qorti tista' titratta ma' persuna misjuba hatja ta' xi reat u x'evalwazzjoni ghandha ssir biex jigi stabbilit liema minn dawn il-modi jservi l-aktar lill-gustizzja, kellha l-opportunita tippronunzja ruhha l-Qorti ta' l-Appell Kriminali.

Is-sentenza Rittmar Hatherly u Justine Farrugia²

Din il-Qorti tirreferi ghas-sentenza fl-ismijiet il-**Pulizija vs Rittmar Hatherly et.** deciza mill-Prim Imhallef Vincent Degaetano fid-9 ta' Ottubru 2008, fejn huwa tajjed li wiehed jara l-isfond ta' dik is-sentenza biex ikun aktar infurmat kif il-Qorti dakinnhar irragunat, liema argumenti din il-Qorti taqbel magghom u thaddanhom.

² App Nru 178/08

[Jibda biex jinghad li fil-fehma ta' din il-Qorti dana l-appell ta' l-Avukat Generali, bil-mod kif inhu redatt, jirrazenta l-fieragh. In fatti kullma jinghad fih, ghal dak li hu aggravju, hu s-segwent:

“Illi l-aggravju hu car u manifest u jikkonsisti filli l-ewwel Qorti ghas-semplici raguni li deherilha li jkun ta' beneficcju ghall-imputati u s-socjeta`, poggiethom fuq Probation. Illi bir-rispett l-ordni ta' Probation hija intiza biex jinghata f'kazi genwini u mhux f'kazi bhal dawn fejn minkejja kull hniena mill-Qorti l-appellanti baqghu jiksru l-ligi kif jirrizulta mill-fedina penali tagghom. Illi f'dan il-kaz il-piena kellha tkun wahda karcerarja.”

Wara din l-esposizzjoni skarna u lakonika ta' l-aggravju, issegwi t-talba ghar-riforma – din il-Qorti qed tintalab tikkonferma s-sejbien ta' htija izda tirrevoka l-Ordni ta' *Probation* u minflok “tinfliggi piena karcerarja effettiva skond il-ligi.” F'dan ir-rikors ma sar lanqas l-icken tentattiv da parti tar-rikorrent appellant biex jipprova jinseg xi argument a bazi ta' dak li tghid il-ligi, per ezempju, fis-subartikoli (1) u (2) tal-Artikolu 7 tal-Kap. 446, jew a bazi ta' dak li nsibu fil-gurisprudenza jew fl-awturi. L-appellant donnu isejjes l-appell tieghu unikament fuq il-kuncett ta' “kaz genwin” kontrappost ghal dawk is-sitwazzjonijiet fejn il-Qorti tkun precedentement uriet hniena ma' dak li jkun izda dan ikun baqa' jikser il-ligi. Anqas ma hu l-Avukat Generali jitlob l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 23 tal-Kap. 446 – hu qed jitlob biss “piena karcerarja effettiva” fil-konfront taz-zewg appellati.

Issa, ghalkemm huwa veru li qorti ghandha dejjem toqghod attenta li ma tizvalutax il-mizuri mhux karcerarji a disposizzjoni taghha b'applikazzjoni tagghom bl-addocc u minghajr ma tiehu kont xieraq tal-antecedenti penali ta' dak li jkun, mill-banda l-ohra s-semplici fatt li persuna tkun precedentement inghatat *probation* jew *conditional discharge* ma jfissirx necessarjament li ma tkunx tista', jew li m'ghandhiex, fil-kazijiet li jikkwalifikaw terga' tinghata *probation* jew

conditional discharge jew tigi applikata fil-konfront taghha xi mizura ohra taht il-Kap. 446. F'dan ir-rigward din il-Qorti taghmel referenza ghal dak li ngħad fis-sentenza taghha tat-18 ta' Jannar 2001 fl-ismijiet

Il-Pulizija v. George Farrugia:

“Issa, huwa veru li l-appellat ghandu fedina penali li ftit din il-Qorti rat bhalha. Bizzejjed jinghad li dina l-fedina penali tiehu xejn anqas minn 42 faccata. L-appellat illum ghandu erbghin sena, u f'dawn l-erbghin sena huwa kellu xejn anqas minn 77 kundanna mill-Qrati ta' Gustizzja Kriminali. Kien hemm xi okkazzjonijiet fis-snin sebghin u fil-bidu tas-snin disghin meta l-qrati applikaw fil-konfront tieghu sia l-Artikolu 5 kif ukoll l-Artikolu 9 tal-Kap. 152; il-bqija tal-kundanni, pero`, jinvolvu multi u habs. A propositu ta' din il-karriera, l-Avukat Generali, fir-rikors tieghu, jghid hekk:

“F'dawn ic-cirkostanzi u f'din is-sitwazzjoni refrattarja u irriversibbli li fiha l-imputat waddab lilu nnifsu, l-esponent bl-akbar umilta` ma jista' qatt jaccetta jew jikkondividi it-tip ta' piena, jew ahjar il-mod kif l-ewwel qorti deherilha li kellha titratta mal-imputat. Hawnhekk ma ghandniex xi kaz ta' xi cittadin Malti ta' eta` tenera li habat difrejh l-ewwel darba mal-ligi u jinstab l-ewwel darba quddiem il-Qorti.”

“Apparti li din il-Qorti ma tistax taqbel ma' l-Avukat Generali fejn dan jghid li s-sitwazzjoni ta' l-appellat hija “irriversibbli” – fil-fehma tal-Qorti hija l-mewt biss li ggib stat jew sitwazzjoni ta' irriversibilita` assoluta – anqas ma tista' din il-Qorti tikkondividi l-fehma ta' l-Avukat Generali li Ordni ta' *Probation* hu indikat biss ghal “first offenders” zghazagh. Anke fil-kaz ta' persuna ta' eta` mhux zghira u li forsi hu recidiv, tista' titfacca fil-hajja ta' dik il-persuna *a window of opportunity* li permezz taghha jkun jista' jinkiser ic-ciklu ta' kundanni u ta' prigunerija. Kif jispejga David Thomas fil-ktieb tieghu ***Principles of Sentencing*** (Heinemann, London, 1979):

““ The term ‘inadequate recidivist’ is used to describe an offender, middle aged or older, who has over a long period of years committed numerous offences, not in themselves in the first rank of seriousness, and has served many terms of imprisonment as well as experiencing an extensive selection of other penal measures. Faced with such an offender, the Court will usually grasp any chance of breaking the cycle of offence and sentence, even if the chances of success are obviously limited...As in the case of the

intermediate recidivist there must be some prospect of success, however remote” (pp. 22, 23).

“U aktar tard l-istess awtur jghid hekk dwar l-uzu ta’ l-Ordni ta’ *Probation*:

““The probation order is clearly the most important individualized measure available to a sentencer. It is not limited to any one group of offenders; as the discussion in chapter one illustrates, probation is used to deal with recidivists of mature age as well as the young and those of good character” (p. 236).

Minn dan kollu jidher car kemm hi zbaljata l-idea semplicitika ta’ l-appellant li ghax persuna kienet inghatat precedentement xi forma ta’ *non-custodial sentence* allura hija neccessarjament m’ghandhiex terga’ tinghata *probation*. Kif inghad, kollox jiddependi fuq il-fattispeci partikolari tal-kaz, u b’mod speċjali fuq il-*prospect of success* ta’ dik il-mizura partikolari ghal dik li hija r-riforma tal-hati.]

Ricentement il-Qorti tal-Appell Kriminali fil-kawza fl-ismijiet **Il-Pulizija vs Simon Borg**³ dahlet fil-fond dwar l-iskop ta’ piena:

Dil-Qorti tagħmel ir-riflessjonijiet segwenti dwar l-istess piena. Il-gustifikazzjoni tal-piena fl-ezercizzju tad-Dritt Penali modern hija pernjata fuq tliet principji kardinali u tiffoka fuq tliet effetti principali, jigifieri l-effett :

- (a) Retributtiv;
- (b) Preventiv; u
- (c) Riedukattiv jew rijabilitattiv tal-piena

³Appell numru 96/2019deciz Imhalled Dr. Aaron M. Bugeja fl-10 t’Ottubru 2019

L-**aspett retributtiv** tal-piena huwa, skont il-gurista Francesco Carnelutti, dak li jservi biex jirristabilixxi is-sitwazzjoni morali soċjali għal kif kienet qabel ma seħhet il-ħsara lis-soċjeta bil-kommissjoni tar-reat. U s-soċjeta teziġi li l-ħati jagħmel tajjeb għall-azzjoni vjolattiva tad-dritt penali kommessa minnu u li tkun kisret il-paċi u trankwillita' tagħha.

L-**aspett preventiv** tal-piena huwa dak li jrid jassigura li l-piena tkun strument li bih, grazzi għal biza li s-sanzjoni li tkun tista' tinghata tohloq f'moħħ is-soċjeta, b'mod li dak li jkun jerga jaħsibha darbtejn qabel ma jikkommetti reat. Fi kliem ieħor, minħabba l-biza li tehel il-piena, persuna tiġi mgeġhela tixtarr sew il-konsegwenzi t'egħmilha qabel ma twettaq l-att kriminuz.

L-**aspett preventiv** għalhekk huwa dupliċi : wiehed ta' natura generali u l-ieħor ta' natura speċjali. L-**effett preventiv generali** huwa dak li bis-saħħa tal-ligi penali li tistabilixxi l-piena, is-soċjeta tiġi kemm jista' jkun imrazna milli tikkommetti reati minħabba l- biza li tinkorri fil-piena jekk tinstab ħatja. Aktar ma dik il-piena tiġi applikata fil-prattika, aktar dak l-effett preventiv generali jkun laħaq il-mira tiegħu. L-**aspett preventiv speċjali** huwa dak li japplika għall-ħati innifsu, li jkun esperjenza fuqu personali l-effetti tal-piena, b'mod li darb'ohra jerga jaħsibha sew qabel ma jagħzel li jikser il-Ligi. Jekk is-soċjeta titlef din il-biza mill-piena minħabba li l-Ligi penali tibda' titnaqqar fil-kwalita jew kwantita tal-piena jew inkella minħabba li l-pieni ma jigux applikati bir-rigrosita dovuta għall-fattispecie tal-kaz, allura ma

jkun hemm xejn li jgħieghel lill- membri tas-socjeta milli jiddezistu ghax jekk jiddelinkwu minghajr konsegwenza jew b'konsegwenza zghira, isir konvenjenti għall- membri fi hdan socjeta li jiddelinkwu. Dan iwassal għal proliferazzjoni ta' delinkwenza b'konsegwenzi nefasti għall-interessi tal-kollettivita'. Is-socjeta allura tehtieg li l-piena jkollha aspekk preventiv li jkun effettiv u effikaci mehtieg għall-ezistenza pacifika tagħha stess. Altrimenti, il-kollass.

Finalment hemm l-**aspekk riedukattiv u rijabilitattiv** tal-piena, li tikkoncentra mhux daqstant fuq l-aspekk tal-htija specifika tal-hati u li għaliha tkun immirata l-azzjoni repressiva tal-piena, daqskemm fuq l-aspekk ta' trattament terapewtiku individwali, immirat lejn ir- rijabilitazzjoni tal-hati. Dan l-aspekk rijabilitattiv huwa kruċjali għas-socjeta in kwantu jgħin lill-hati jgħaddi minn process ta' riforma tiegħu innifsu biex jgħinu jinqata' mir-ragunijiet u l- kundizzjonijiet li jkunu wasluh biex jiddelinkwi, billi jagħraf iqum fuq saqajh, jibni hajt u ma jibqax aktar ta' theddida għas-socjeta bħal meta kien fil-mument meta jkun iddelinkwa.

F'dan il-kuntest il-piena għandu jkollha **effetti riedukattivi u korrezzjonali** fuq il-hati. Biex dan l-għan jintlaħaq, il-hati għandu jsib dawg l-istrutturi maħsuba mill-Istat biex ikun jista' jwettaq dan il-perkors rijabilitattiv u jigi mghejjun itejjeb l-imgieba tiegħu b'mod li għalhekk ikun jista' jerga jigi reintegrat fis-socjeta, billi jigi riedukat, imheggeg jizviluppa t-talenti u l-abbiltajiet tiegħu,

inkoraggit jaħdem biex ikollu biex jerga jibni ħajtu u jghix dicenti, ma jkollux għalfejn jiddelinkwi u jkollu wkoll minn fejn jagħmel tajjeb għad-danni li jkun ikkawza b'egħmilu. F'dan is-sens allura l- Carnelutti jtenni li l-piena hija distinta mill-kastig, għalkemm għandha effikacija repressiva.

Illi din il-Qorti hasbet fit-tul dwar il-piena idonea li għandha tigi nflitta fic-cirkostanzi fil-konfront tal-imputat u jidrilha li piena karcerarja effettiva ma tkunx idonea fic-cirkostanzi.

DECIDE:

Għal dawn il-mottivi l-Qorti wara li rat Artikoli 49, 50, 261(b)(e)(f), 263(a), 269(g), 270, 289, 579(1)(2) tal-Kap. 9 u Artikolu 7 tal-Kap. 446 tal-Ligijiet ta' Malta:

Rigward l-ewwel u r-raba' akkuza, l-Qorti wara li rat. Art. 22 tal-Kap. 446 tilliberah bil-kundizzjoni li ma jagħmilx reat iehor fi zmien sena millum.

Rigward it-tieni akkuza, l-Qorti qieghda tikkundannah 200 Ewro multa li jithallsu fi zmien sena millum.

Il-Qorti minhabba li r-reat kien wiehed minimu, mhix ser tissekwestrалу d-depozitu u l-garanzija u lanqas ser tordna r-ri arrest tieghu.

Rigward it-tielet imputazzjoni, l-ksur tal-ordni ta' probation, l-Qorti qieghda testendi għal sena ohra l-istess ordni minn meta din tispicca (igifieri sat-13 ta' Mejju 2023).

Ai termini ta' l-Artikolu 7(8) tal-Kapitolu 446 tal-Ligijiet ta' Malta, il-Qorti tordna li kopja ta' din is-sentenza u tal-estensjoni tal-ordni ta' probation moghtija b'Digriet ta' llum stess ghandhom jigu trasmessi minnufih lid-Direttur tas-Servizzi ta' Probation sabiex l-istess ufficjal tal-probation jkompli jkun responsabbli ghas-sorveljanza ta' l-imputat Emanuel Bezzina.

L-Ufficjal Sorveljanti assenjat ghandu jirrapporta bil-miktub lill-Qorti kompetenti bil-progress tal-hatja kull sitt (6) xhur.

Il-Qorti tappella lill-imputat biex jirrisarci lill-vittma Mary Galea ghad-danni li soffriet, liema xewqa uriha l-imputat stess qabel irregistra l-ammissjoni.

Dr. Joseph Mifsud
Magistrat

Margaret De Battista
Deputat Registratur